

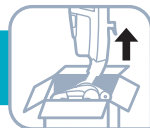
PL Instrukcja obsługi
RU Руководство пользователя
EN User's guide
KO 사용자 가이드
ET Kasutusjuhend

LT Naudotojo vadovas
LV Lietošanas pamācība

2220002921 - 07/19



1.



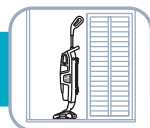
2.



3.



4.

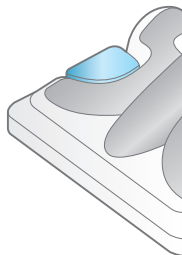
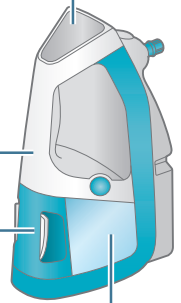
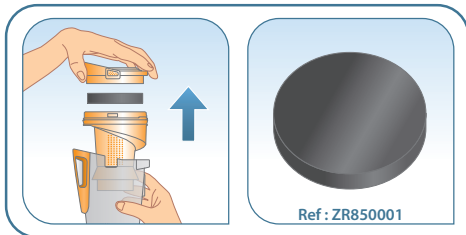
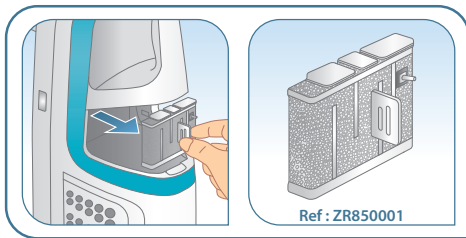
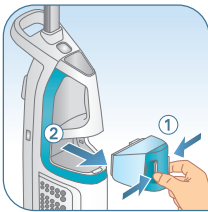
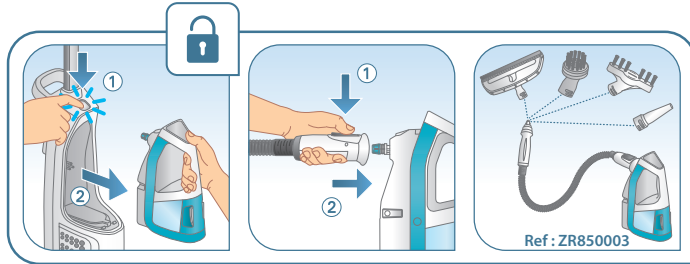
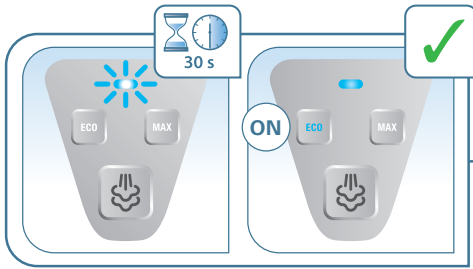


5.

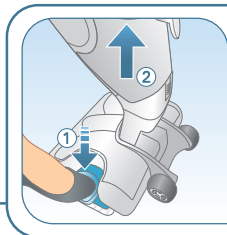
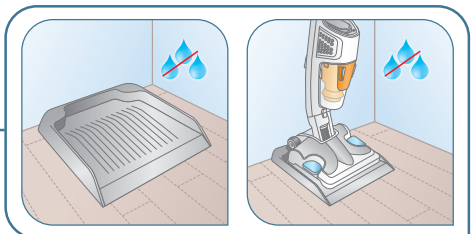
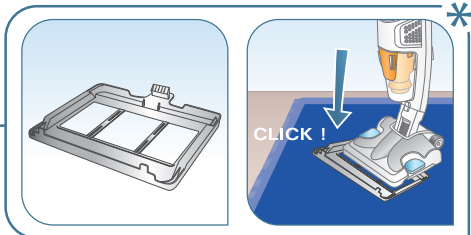
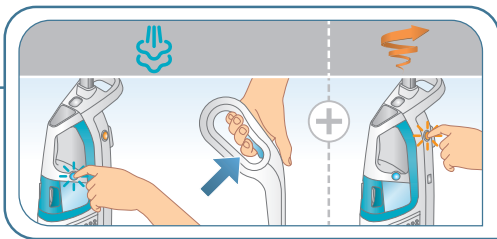
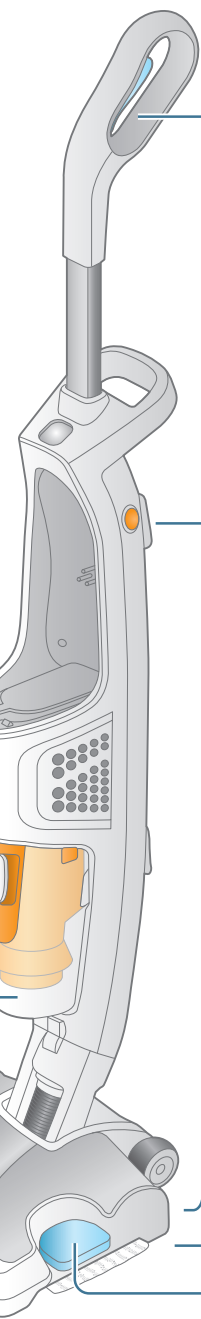


CLEAN & STEAM

MULTI



* PL Zależnie od modelu / RU в зависимости от модели / EN Depending on model / KO 모델에 따라 다름 / ET Vastavalt mudelitele / LT Pagal modelius / LV Atkarībā no modeļa

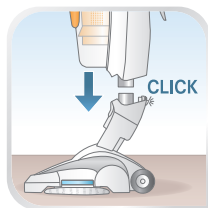
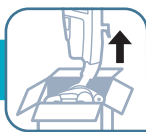


Ref : ZR85002



Ref : ZR85002

1a.



PL Założyć głowicę na korpus urządzenia.

RU Установите насадку на корпус прибора.

EN Plug the head on the appliance body.

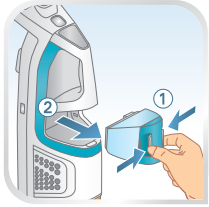
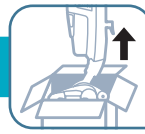
KO 헤드 부분을 기기 본체에 끼워주세요.

ET Ühendage seadme pea seadme korpusega.

LT Prijunkite galvutę prie prietaiso korpuso.

LV Iespraidiet uzgali korpusā.

1a.



PL Nalać wody do zbiornika: aby go wyjąć, wystarczy nacisnąć zatrzaski. Otworzyć pokrywę i nalać wody z kranu. Uwaga: Nie należy dodawać żadnych chemikaliów, detergentów ani perfum. Zamknąć pokrywę i włożyć zbiornik z powrotem do urządzenia.

RU Заполните резервуар для воды: отсоедините его, нажав на защелки. Откройте крышку и налейте воду. Внимание! Не добавляйте какие-либо химические/моющие средства или ароматические отдушки. Закройте крышку и установите резервуар для воды на место.

EN Fill the water tank : detach it by pushing the latches. Open the lid and fill in tap water. Attention : do not add any chemicals, detergents or perfumes. Close the lid and put the water tank back in the appliance.

KO 물 탱크를 채워주세요: 잠금장치를 눌러 분리합니다. 뚜껑을 열고 수도물을 채웁니다. 주의 : 화학약품, 세제, 향수 등을 첨가하지 마십시오. 뚜껑을 닫고 물 탱크를 기기에 도로 끼웁니다.

ET Täitke veepaak: eemaldage see, vajutades kinnituspuppe. Avage kaas ning täitke veepaak kraaniveega. Tähelepanu! Ärge lisage kemikaale, pesuvahendeid või aroomaineid. Sulgege kaas ning asetage veepaak tagasi seadmesse.

LT Pripildykite vandens bakelį: atkabinkite jį, paspausdami fiksatorius. Atidarykite dangtelį ir užpildykite vandeniu iš čiaupo. Dėmesio: nepridėkite jokių cheminių, plovimo ar aromatinių medžiagų. Uždarykite dangtelį ir įstatykite vandens bakelį atgal į prietaisą.

LV Piepildiet ūdens tvertni: tvertni izņem, nospiežot fiksatorus. Atveriet vāciņu un iepildiet krāna ūdeni. Ņemiet vērā! Nepievienojiet ķīmiskās vielas, mazgāšanas līdzekļus vai smaržas. Uzskrūvējiet atpakaļ vāciņu un ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē.

1a.



PL Aby włączyć urządzenie, należy najpierw podłączyć je do kontaktu, następnie wystarczy wcisnąć przycisk na ręcznej myjce parowej. Po 30 sekundach, które są potrzebne, aby urządzenie się nagrzało, urządzenie będzie gotowe do użycia (niebieska kontrolka przestaje migać).

RU Чтобы запустить устройство, подключите его к сети и нажмите на кнопку включения. Устройство будет готово к использованию через 30 секунд прогрева (когда прекратит мигать синий индикатор).

EN To start the appliance, plug it at first and then push the button on the handheld steam cleaner. The appliance is ready for use after 30 seconds of heat up time (when the blue light stops blinking).

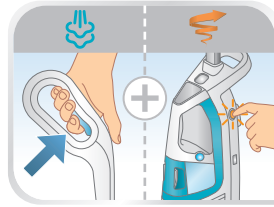
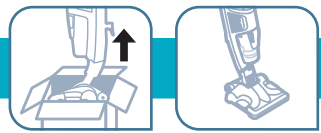
KO 기기를 시작하려면, 먼저 플러그를 꽂은 다음 핸드헬드 스팀 청소기의 버튼을 누릅니다. 30초 예열 후(파란 불빛 깜박임 멈춤) 기기 사용 준비가 됩니다.

ET Seadme käivitamiseks ühendage see esmalt vooluvõrku ja seejärel vajutage käeshoitava aurupuhaсти nuppu. Seade on kasutamiseks valmis pärast 30 sekundit soojenemist (kui sinine tuli lõpetab vilkumise).

LT Kad prietaisą paleistumėte, pradžioje prijunkite jo kištuką prie elektros lizdo, o po to paspauskite garinio dulkių siurblio mygtuką. Prietaisas bus paruoštas naudoti po 30 sekundžių nuo įjungimo (kai jis įkai ir mėlyna lemputė nustos mirksėti).

LV Lai iedarbinātu ierīci, vispirms pievienojiet barošanas avotam un pēc tam nospiediet rokas tvaika tīrītāja pogu. Ierīce būs gatava lietošanai pēc 30 sekunžu ilgās uzsīšanas (kad pārstās mirgot zilā gaisma).

1a.



PL Zamocować sznur w uchwycie na sznur. Wybrać tryb pary ECO (podłoga drewniana) lub MAX (podłoga kamienna, płytki podłogowe). Jeśli chce się jednocześnie odkurzać i myć, należy nacisnąć znajdujący się z boku przycisk odkurzania i przytrzymać spust pary.

RU Закрепите шнур в держателе. Выберите режим подачи пара ECO для деревянного пола или MAX для каменных или плиточных полов. Если вам требуется пылесосить и мыть одновременно, нажмите кнопку Vacuum сбоку устройства, после чего нажмите и удерживайте рычаг подачи пара.

EN Fix the cord in the cord holder. Choose steam mode ECO (wooden floor) or MAX (stone, tiles floor). Press Vacuum button on the side and hold the steam trigger if you want to vacuum and wash simultaneously.

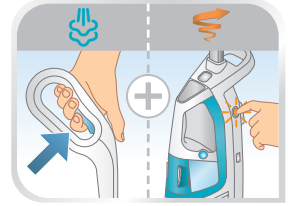
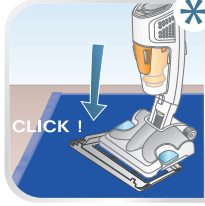
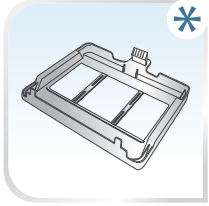
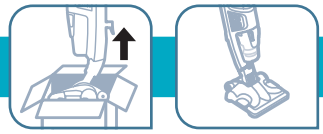
KO 코드를 코드 거치대에 고정합니다. 스팀 모드를 에코(나무바닥) 또는 맥스(돌, 타일 바닥) 중 선택합니다. 진공청소와 물청소를 동시에 하고 싶다면 옆쪽의 진공 버튼을 누르고 스팀 스위치를 계속 눌러주십시오.

ET Kinnitage juhe juhtme hoidikusse. Valige aururežiim ECO (puitpõrandad) või MAX (kivi-, plaatpõrandad). Vajutage seadme küljel asuvat tolmuimeja nuppu ja kui soovite samaaegselt nii tolmu imeda kui pesta, siis hoidke all ka aurupäästikut.

LT Pritvirtinkite laidą prie laido laikiklio. Pasirinkite garinimo režimą ECO (medinėms grindims) arba MAX (grindims iš akmens ar plytelių). Paspauskite dulkių siurbimo mygtuką šone ir laikykite nuspaudę garų jungiklį, jei vienu metu norite siurbti ir plauti.

LV Ievietojiet kabeļu stiprinājumā kabeli. Izvēlieties tvaika režīmu ECO (koka grīdām) vai MAX (akmens, flīžu grīdām). Nospiediet sānos esošo vakuuma pogu un pieturiet tvaika padeves slēdzi, ja vēlaties vienlaicīgi sūkt putekļus un mazgāt.

1a.



PL Do odświeżania dywanów przez czyszczenie parowe i odkurzanie, należy wybrać tryb ECO i używać ssawki Ultra. Aby mieć pewność, że pod wpływem czyszczenia parą nie dojdzie do odbarwienia lub odkształcenia, przed zasadniczym czyszczeniem należy odczekać aż wyschnie niewielki wyczyszczony parą fragment.

RU Чтобы очистить ковры паром и пропылесосить их, используйте насадку Ultra Glider и выберите режим ECO. Обработайте небольшой участок и дождитесь высыхания пара, чтобы убедиться, что не произошло изменений цвета и деформаций покрытия.

EN To refresh your carpets with steam and to vacuum them, use the Ultra glider and choose the ECO mode. Let a small steamed part dry in order to make sure that no changes in color or deformation have occurred.

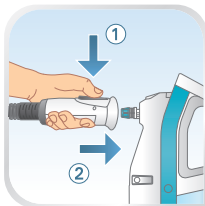
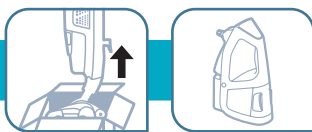
KO 카펫을 스팀 청소한 다음 진공 청소하고 싶다면, 울트라 글라이더를 사용하고 에코 모드를 선택하십시오. 작은 부분에 스팀을 가하고 마를 때까지 기다려 변색이나 변형이 일어나지 않았는지 확인하십시오.

ET Vaipade auruga värskendamiseks ja tolmü imemiseks kasutage Ultra Glider tarvikut ja valige režiim ECO. Laske väikesel aurutatud osal kuivada ja veenduge, et põrandakatte värv ei ole muutunud või kate ei ole moondunud.

LT Jeigu norite atnaujinti savo kilimus juos garindami ir siurbdami, uždėkite „Ultra glider“ antgalį ir pasirinkite ECO režimą. Garais apdoroję nedidelį plotą palaukite, kol jis išdžius, ir patikrinkite, ar paviršius ir jo spalva nepakito.

LV Lai atsvaidzinātu paklājus ar tvaiku un izsūktu putekļus, izmantojiet piederumu „Ultra Glider” un izvēlieties ECO režimu. Lai netiktu sabojāta krāsa vai nerastos deformācija, ļaujiet ar tvaiku apstrādātajai paklāja daļai nožūt.

1b.



PL Uwaga: Przed odłączeniem uniwersalnej ręcznej myjki parowej należy zawsze wyłączyć aktualny tryb pary podświetlonym przyciskiem. Wcisnąć przycisk odblokowujący u góry głównego urządzenia i pociągnąć za rękkość ręcznej myjki parowej. Podłączyć elastyczny wąż i wybrać końcówkę, której się chce użyć.

RU Внимание! Перед тем как разбирать пароочиститель, выключайте режим подачи пара нажатием на подсвеченную кнопку. Нажмите на кнопку разблокировки сверху устройства и потяните за ручку пароочистителя. Подключите гибкий шланг и выберите требуемую принадлежность.

EN Attention : always turn off the current steam mode by pressing the lit button before detaching the multi purpose handheld steam cleaner. Push the unlock button on the top of the main appliance and pull the handle of the handheld steam cleaner. Plug the flexible tube and chose the accessory you want to use.

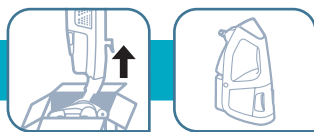
KO 주의 : 먼저 불이 켜진 버튼을 눌러 현재의 스팀 모드를 종료하고 그 다음에 다용도 핸드헬드 스팀 청소기를 분리하십시오. 본체 윗부분의 분리 버튼을 누르고 핸드헬드 스팀 청소기의 손잡이를 당깁니다. 연장관을 끼우고 사용하고자 하는 부속품을 선택합니다.

ET Tähelepanu! Enne mitmefunktsioonilise käeshoitava aurupuhasti eemaldamist lülitage töös olev aururežiim alati välja, vajutades valgustatud nappu. Vajutage põhiseadme peal olevat vabastusnappu ja tõmmake käeshoitava aurupuhasti käepidet. Ühendage painduv toru ja valige tarvik, mida soovite kasutada.

LT Dėmesio: visada paspauskite degantį mygtuką ir išjunkite garinimo režimą, prieš atjungdami daugiafunkcij rankinį garinį dulkių siurbį. Paspauskite atrakinimo mygtuką ant pagrindinio prietaiso viršaus ir patraukite už rankinio garinio dulkių siurblio rankenos. Prijunkite lankstų vamzdelį ir pasirinkite pageidaujamą priedą.

LV Ņemiet vērā! Pirms izslēdzat daudzfunkcionālo rokas tvaika tīrītāju, vienmēr izslēdziet pašreizējo tvaika režīmu, nospiežot izgaismoto pogu. Nospiediet galvenās ierīces augšpusē atbloķēšanas pogu un pavelciet rokas tvaika tīrītāja rokturi. Pievienojiet elastīgo cauruli un izvēlieties nepieciešamo piederumu.

1b.



PL Wybrać albo tryb ECO, albo tryb MAX. Aby rozpocząć czyszczenie parą, nacisnąć przycisk pary i skierować strumień pary na powierzchnię, która ma zostać wyczyszczona.

Uwaga: Decyzję o wyborze trybu ECO lub MAX należy zawsze podejmować w zależności od wrażliwości czyszczonej powierzchni (aby uzyskać więcej informacji nt. regulacji siły strumienia pary, prosimy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa).

RU Выберите режим ECO или MAX. Чтобы начать чистку паром, нажмите кнопку подачи пара и направьте пар на очищаемую поверхность.

Внимание! Используйте режим ECO или MAX в соответствии с уровнем прочности очищаемой поверхности (подробную информацию по регулировке мощности пара см. в инструкции по технике безопасности).

EN Chose either the ECO or MAX mode. To start steaming, press the steam button and direct the steam at the surface you wish to clean.

Attention : always adapt the ECO or MAX mode according to the sensitivity of the surface you clean (please check the Safety Instructions for more information on steam power adjustment).

KO 에코 또는 맥스 모드 중 선택합니다. 스팀 청소를 시작하려면, 스팀 버튼을 누르고 청소하고자 하는 표면에 스팀을 향하게 합니다.

주의 : 청소하는 표면에 따라 에코 또는 맥스 모드를 적용하세요(스팀 세기 조절에 대한 정보는 안전 지침을 참고하십시오).

ET Valige režiim ECO või MAX. Aurutamise alustamiseks vajutage aurunuppu ja suunake aurujuga puhastatava pinna poole.

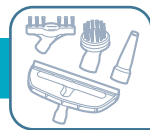
Tähelepanu! Vahetage režiime ECO ja MAX alati vastavalt puhastatava pinna tundlikkusele (palun lugege auru võimsuse reguleerimise kohta ohutusjuhistest).

LT Pasirinkite ECO arba MAX režimą. Jei norite pradėti garinti, paspauskite garų mygtuką ir nukreipkite garų srautą į valomą paviršių.

Dėmesio: ECO arba MAX režimą pasirinkite atsižvelgdami į valomo paviršiaus atsparumą (daugiau informacijos apie garinimo galios reguliavimą rasite saugos instrukcijoje).

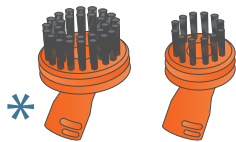
LV Izvēlējies ECO vai MAX režīmu. Lai sāktu apstrādi ar tvaiku, nospiediet tvaika padeves pogu un virziet tvaiku virs virsmas, kuru vēlaties tīrīt.

Ņemiet vērā! Vienmēr pielāgojiet ECO vai MAX režīmu atbilstoši tīrāmās virsmas jutīguma pakāpei (plašāku informāciju par tvaika padeves regulēšanu skatiet drošības instrukcijās).



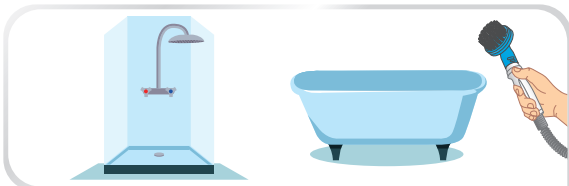
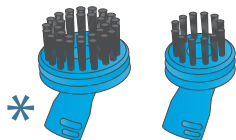
ECO

MAX



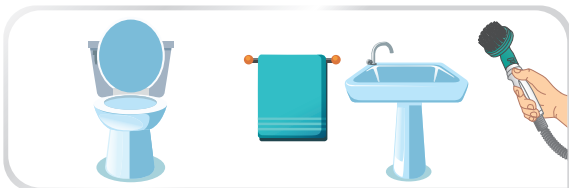
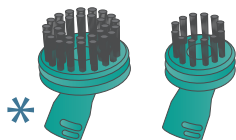
ECO

MAX



ECO

MAX



PL

Aby podczas czyszczenia zachować higienę, zalecamy stosować kody kolorowe w zależności od strefy: można, na przykład, używać szczotek pomarańczowych do kuchni, niebieskich do łazienki i zielonych do pozostałych pomieszczeń.

RU

Для обеспечения гигиеничности уборки рекомендуем использовать насадки разных цветов для разных участков: например, оранжевые щетки для кухни, синие — для ванной, а зеленые — для других комнат.

EN

To keep your cleaning hygienic, we recommend to apply color codes by area : for example, use the orange colored brushes for your kitchen, blue brushes for the bathroom, green brushes for the other rooms.

KO

청소 위생 유지를 위해, 구역별로 색깔을 적용하기를 권장합니다. 예시: 오렌지색 브러시는 부엌, 파란 브러시는 욕실, 녹색 브러시는 다른 방.

ET

Puhastustoimingute hügieenilisuse tagamiseks soovitame rakendada alapõhist värvikodeeringut: nt. kasutage oranže harju köögis, siniseid harju vannitoas, rohelist harju teistes ruumides.

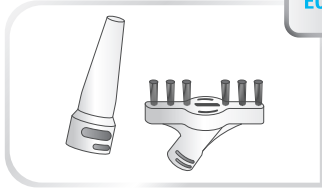
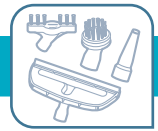
LT

Kad valymas būtų higieniškas, rekomenduojame atskiroms valymo zonoms naudoti skirtingus spalvų kodus: pavyzdžiui, oranžinius šepetčius naudoti virtuvei valyti, mėlynus – vonios kambariui, o žalius – kitiems kambariams.

LV

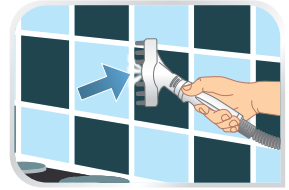
Lai tīrīšana būtu higiēniska, iesakām izmantot krāsu kodus, kas iedalīti atbilstoši platībai: piemēram, oranžas krāsas birstītes virtuvei, zilās birstītes vannas istabai, bet zaļās birstītes – citām telpām.

1c.



ECO

MAX



PL Do kątów i fug należy używać szczotki do fug oraz koncentratora pary.

RU Используйте насадку-щетку и насадку концентратор для обработки углов и соединений.

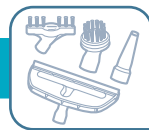
EN Use joints brush and steam concentrator for corners and joints.

KO 구석과 틈새 청소에는 틈새용 브러시와 스팀 집중구를 사용하십시오.

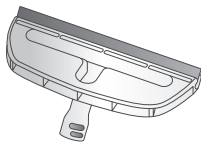
ET Nurkade ja ühenduskohtade jaoks kasutage ühenduskohtade harja ja auru kontsentreerijat.

LT Kampų šepetį ir garų srauto koncentratorių naudokite kampams ir sujungimams valyti.

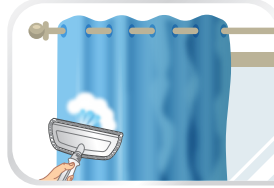
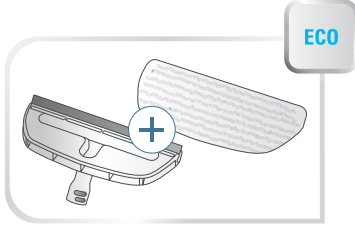
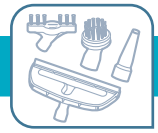
LV Izmantojiet savienojumu birstīti un tvaika koncentratoru stūru un savienojumvietu tīrīšanai.



ECO



- PL** Dookien i luster należy używać parowej myjki do okien; czyszczenie należy przeprowadzać w pozycji pary ECO. Aby nadmiar wody nie kapał na szklaną powierzchnię, najpierw należy czyścić ją parą, a potem przeciągać myjką do okien (już bez używania pary), aby wysuszyć okno bez pozostawiania kropli wody.
- RU** Используйте паровую насадку с резиновым скребком для очистки зеркал и окон в режиме ECO. Чтобы на поверхности стекла не скапливалась вода, сначала очистите стекло паром, а затем протрите его насухо резиновым скребком (без подачи пара).
- EN** Use the steam squeegee for mirrors and windows in ECO steam position. To avoid excess of water drops on the glass surface, first clean with steam and then pass the squeegee (alone, without the steam) to dry your window without drips.
- KO** 거울과 유리 청소에는 스팀 스퀴지를 에코 스팀 모드로 사용하십시오. 유리 표면에 물방울이 흐르는 것을 방지하려면, 먼저 스팀으로 청소한 다음 스퀴지로 마른 창문을 닦아줍니다(단독으로, 스팀 없이).
- ET** Peeglite ja akende jaoks kasutage auru kummiotsakut ja režiimi ECO. Veeplekkide ennetamiseks klaaspindadel puhastage neid esmalt auruga ja seejärel kuivatage aknaid kummiotsaku abil (ainult kummiotsakuga, ilma auruta).
- LT** Garinį valytuvą su guma naudokite veidrodžiams ir langams valyti ECO garinimo padėtyje. Kad ant stiklinio paviršiaus neliktų vandens lašų, pradžioje valykite garu, o po to perbraukite valytuvu su guma (be garo), kad nusaustumėte stiklą.
- LV** ECO tvaika pozīcijā ieslēgtai ierīcei izmantojiet tvaika gumijas skrāpju spoguļu un logu tīršanai. Lai nenopīlētu liekais ūdens daudzums uz stikla virsmas, vispirms apstrādājiēt to ar tvaiku un pēc tam notīriet ar skrāpi (atsevišķi, bez tvaika), lai nožāvētu logu bez pilieniem.



PL Do odświeżania tekstyliów należy używać myjki do okien z nakładką z mikrofibry; czyszczenie należy przeprowadzać w pozycji pary ECO. Aby mieć pewność, że pod wpływem czyszczenia parą nie dojdzie do odbarwienia lub odkształcenia, przed zasadniczym czyszczeniem należy odczekać aż wyschnie niewielki wyczyszczony parą fragment.

RU Для обновления тканевых поверхностей используйте скребок с чехлом из микроволокна в режиме подачи пара ECO. Обработайте небольшой участок и дождитесь высыхания пара, чтобы убедиться, что не произошло изменений цвета и деформаций покрытия.

EN For textiles refreshment, use the squeegee with a microfiber sock at ECO steam position. Let a small steamed part dry in order to make sure that no changes in color or deformation have occurred.

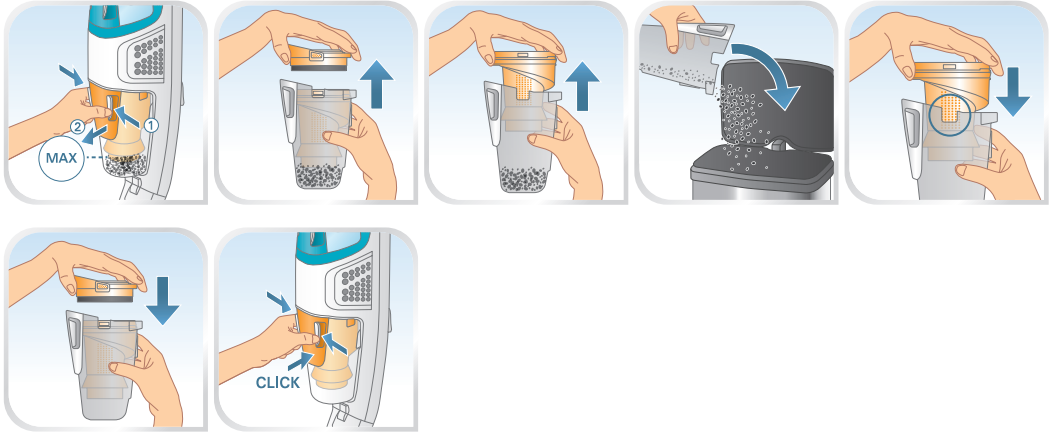
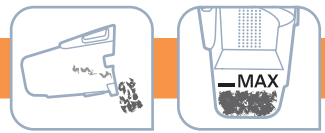
KO 식물 제품 청정 용도로는, 스퀴지를 극세사 커버와 함께 에코 스팀 모드로 사용하십시오. 작은 부분에 스팀을 가하고 마를 때까지 기다려 변색이나 변형이 일어나지 않았는지 확인하십시오.

ET Tekstiilide värskendamiseks kasutage kummiotsakut koos mikrofibertarvikuga režiimis ECO. Laske väikesel aurutatud osal kuivada ja veenduge, et põrandakatte värv ei ole muutunud või kate ei ole moonunud.

LT Gaminiams iš tekstilės atnaujinti naudokite valytuvą su guma ir apmova iš mikropluošto, pasirinkę ECO prietaiso padėtį. Garais apdoroję nedidelį plotą palaukite, kol jis išdžius, ir patikrinkite, ar paviršius ir jo spalva nepakito.

LV Tekstilizstrādājumu atsvaidzināšanai izmantojiet stikla tīrīšanas piederumu ar mikrošķiedru uzgali, izvēloties ECO tvaika pozīciju. Lai netiktu sabojāta krāsa vai nerastos deformācija, ļaujiet ar tvaiku apstrādātajai paklāja daļai nožūt.

2a.



PL Aby opróżnić pojemnik na kurz, należy wcisnąć 2 zatrzaski i wyciągnąć go z urządzenia. Należy opróżnić pojemnik i założyć elementy z powrotem: najpierw separator, potem filtr i jego pokrywę. Założyć pojemnik na kurz z powrotem.

RU Чтобы опустошить контейнер для пыли, нажмите на 2 защелки и выньте его из прибора. Опустошите контейнер и установите элементы устройства на место: сначала сепаратор, а затем фильтр с крышкой. Установите контейнер для пыли на место.

EN To empty the dust container, push the 2 latches and pull it out the appliance. Empty the container and reattach the elements back: first the separator and then the filter with its lid. Install the dust container back.

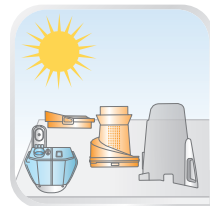
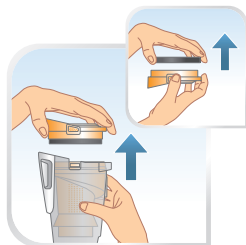
KO 먼지통을 비우려면, 고정 장치 2개를 누르고 먼지통을 당겨 빼내십시오. 먼지통을 비운 다음 제자리에 끼웁니다 : 분리기 먼저 그 다음 뚜껑 끼운 필터를 넣으십시오. 먼지통을 도로 장착합니다.

ET Tolmumahuti tühjendamiseks vajutage kinnitusnuppe ja tõmmake see seadmest välja. Tühjendage mahuti ja pange selle komponendid tagasi - esmalt eraldaja ja seejärel filter koos kaanega. Pange tolmumahuti tagasi.

LT Jei norite ištuštinti dulkių talpyklą, paspauskite 2 fiksatorius ir ištraukite talpyklą iš prietaiso. Ištuštinkite talpyklą ir vėl surinkite jos dalis: pradžioje įdėkite separatorių, o po to ir filtrą su dangteliu. Įstatykite atgal dulkių talpyklą.

LV Putekļu tvertni iztukšo, piespiežot 2 fiksatorus un izvelkot uz āru ierīci. Iztukšojiet tvertni un vēlreiz piestipriniet elementus: vispirms atdalītāju un tad filtru ar vāciņu. Ielieciet atpakaļ putekļu tvertni.

2b.



PL Pojemnik na kurz i zbiornik na wodę należy czyścić raz na tydzień. Wszystkie części należy myć samą czystą wodą i zostawiać, aby wyschły.

RU Ежедневно очищайте контейнер для пыли и резервуар для воды. Промойте все детали в воде и просушите их.

EN Clean the dust container and water tank every week. Wash all parts with clear water and let them to dry.

KO 먼지통과 물 탱크를 매주 세척해주세요. 모든 부분을 깨끗한 물로 씻고 말립니다.

ET Puhastage tolmumahutit ja veepaaki iga nädal. Peske kõiki osi puhtas vees ja laske neil kuivada.

LT Dulkių talpyklą ir vandens bakelį išplaukite kartą į savaitę. Išplaukite visas dalis švariu vandeniu ir palikite išdžiūti.

LV Tiriet putekļu tvertni un ūdens tvertni reizi nedēļā. Visas daļas nomazgājiet ar tīru ūdeni un ļaujiet tām nožūt.

2b.



PL Filtr piankowy należy myć w dużej ilości czystej wody. Dobrze wykręcić, aby usunąć nadmiar wody i zostawić na 12 godzin, aby wysześć.

RU Обильно промойте фильтр из поролона чистой водой. Тщательно выжмите его и оставьте просохнуть на 12 часов.

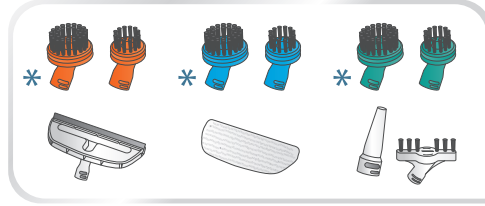
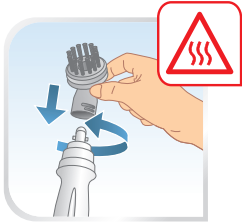
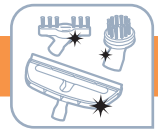
EN Wash the foam filter abundantly with clear water. Wring it well to remove the excess of water and let it dry for 12 hours.

KO 거품 필터를 깨끗한 물로 충분히 세척합니다. 꼭 짜서 여분의 물기를 없애고 12시간 말립니다.

ET Peske vahtfiltrit rohke puhta veega. Liigse vee eemaldamiseks väänake seda korralikult ja laske sellel vähemalt 12 tundi kuivada.

LT Putų filtrą gerai praplaukite švariu vandeniu. Išgręžkite, kad pašalintumėte perteklinį vandenį, ir palikite 12 valandų, kad išdžiūtų.

LV Rūpīgi izmazgājiet putu filtru ar tīru ūdeni. Izspiediet lieko ūdeni un ļaujiet izžūt 12 stundas.



PL Należy regularnie myć akcesoria w czystej wodzie.
Uwaga: Po użyciu akcesoria mogą być nadal gorące. Należy je zdejmować ostrożnie.

RU Регулярно мойте принадлежности чистой водой.
Внимание! После завершения работы принадлежности могут оставаться горячими. Отсоединяйте их аккуратно.

EN Wash accessories regularly with clear water.
Attention: The accessory could still be hot after using. Detach it with caution.

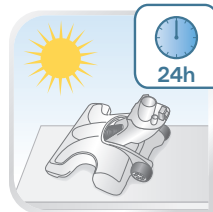
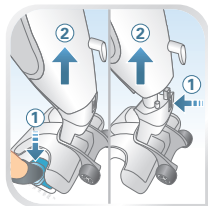
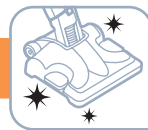
KO 부속품을 깨끗한 물로 주기적으로 세척합니다.
주의! 사용 후 부속품이 아직 뜨거울 수 있습니다. 조심해서 분리하세요.

ET Peske tarvikuid regulaarselt puhta veega.
Tähelepanu! Pärast kasutamist võivad tarvikud kuumad olla. Eemaldage need ettevaatlikult.

LT Priedus reguliariai praplaukite švari vandeniu.
Dėmesio: po naudojimo priedai dar gali būti įkaitę. Juos nuimdami būkite atsargūs.

LV Regulāri izmazgājiet piederumus ar tīru ūdeni.
Ņemiet vērā! Pēc lietošanas piederums vēl aizvien var būt karsts. Rīkojieties ar to uzmanīgi.

2d.



PL Aby wyczyścić głowicę, najpierw należy odłączyć wspornik mopa, a potem zdjąć głowicę z korpusu urządzenia. Przepłukać pod bieżącą wodą; w razie potrzeby użyć gąbki. Przed ponownym założeniem pozwolić, aby przez 24 godziny element całkowicie wysychł.

RU Чтобы почистить насадку, сначала отсоедините основание тряпки, а затем снимите саму насадку с корпуса устройства. Промойте ее под чистой водой и при необходимости почистите губкой. Перед установкой на место дайте насадке полностью просохнуть в течение 24 часов.

EN To clean the head, first detach the mop support and then the head from the appliance body. Pass it under clean water and use a sponge if necessary. Let it fully dry for 24 hours before reinstalling.

KO 헤드 부분을 청소하려면, 먼저 걸레판을 분리하고 그 다음 기기 본체에서 헤드를 분리합니다. 흐르는 물에 헹구고 필요하다면 스폰지를 사용하십시오. 24시간 완전히 말린 다음 재장착합니다.

ET Seadme pea puhastamiseks eemaldage esmalt mopi tugi ja seejärel eemaldage seadme pea seadme korpuse küljest. Peske seda puhta vee all ja vajadusel kasutage švammi. Enne uuesti paigaldamist laske sellel vähemalt 24 tundi kuivada.

LT Kad išplautumėte galvutę, pradžioje nuo prietaiso korpuso nuimkite šluostės atramą, ir tik po to – galvutę. Praplaukite ją švari vandeniu; jei reikia galite pašveisti kempinę. Palikite 24 valandas, kad išdžiūtų, ir tik po to vėl uždėkite.

LV Lai notīrītu uzgali, vispirms izņemiet no ierīces korpusa grīdas uzkopšanas birstes balstu un pēc tam uzgali. Izmazgājiet ar tīru ūdeni un, ja nepieciešams, izmantojiet sūkli. Pirms ievietojat uzgali atpakaļ, pagaidiet 24 stundas, kamēr tas pilnībā ir izžuvis.

3a.



PL Filtr piankowy pojemnika na kurz należy wymieniać raz na 6 miesięcy. Należy zdjąć pokrywę pojemnika na kurz, wyjąć filtr piankowy, wyrzucić go i założyć nowy.

RU Меняйте поролоновый фильтр в контейнере для пыли каждые полгода. Снимите крышку контейнера для пыли и извлеките фильтр. Утилизируйте его и установите новый.

EN Replace the foam filter of the dust container every 6 months. Detach the lid of the dust container and remove the foam filter, throw it away and install the new one.

KO 먼지통의 거품 필터는 6개월마다 교체해주시십시오. 먼지통의 뚜껑을 분리하고 거품 필터를 제거 후, 버리고 새것을 장착합니다.

ET Vahetage tolmumahuti vahtfilter välja iga 6 kuu tagant. Eemaldage tolmumahuti kaas ja võtke vahtfilter välja, visake see minema ja paigaldage uus.

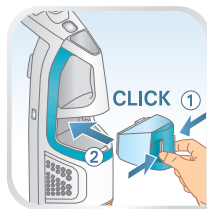
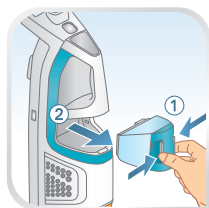
LT Dulkių talpyklos putų filtrą keiskite kas 6 mėnesius. Nuimkite dulkių talpyklos dangtelį ir išimkite putų filtrą – pakeiskite jį nauju filtru.

LV Putekļu tvertnes putu filtru nomaina ik pēc 6 mēnešiem. Noņemiet putekļu tvertnes vāciņu, izņemiet putu filtru, izmetiet to un ielieciet jaunu.

3b.



4X YEAR**
4X AN**



PL Filtr przeciwdziałający powstawaniu kamienia kotłowego (znajdujący się za zbiornikiem wody) należy wymieniać raz na 3 miesiące. Przestrzeganie 3-miesięcznego okresu wymiany filtra jest ważne, aby urządzenie długo i bezproblemowo służyło.

RU Заменяйте фильтр от накипи (расположен за резервуаром для воды) каждые 3 месяца. Для обеспечения надежной работы устройства необходимо соблюдать 3-месячные сроки замены фильтров.

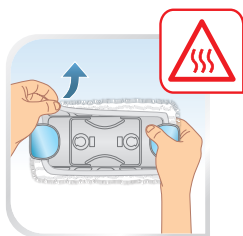
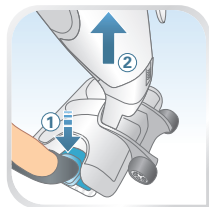
EN Replace the anticalc filter (situated behind the water tank) every 3 months. It is important to respect the 3 months delay change in order to maintain the durability of your appliance.

KO 석회 제거 필터(물 탱크 뒤에 위치)는 3개월마다 교체해주시요. 기기의 수명 유지를 위해 3개월 교체를 지키는 것이 중요합니다.

ET Vahetage katlakivivastane filter (asub veepaagi taga) välja iga 3 kuu tagant. Seadme vastupidavuse tagamiseks on oluline järgida 3-kuulise filtrivahetuse juhiseid.

LT Kalkių šalinimo filtrą (kuris yra už vandens bakelio) keiskite kas 3 mėnesius. Kad prietaisą galėtumėte kuo ilgiau naudoti, svarbu, kad pirmą kartą filtrą pakeistumėte po 3 mėnesių.

LV Nomainiet atkalķošanas filtru (aiz ūdens tvertnes) ik pēc 3 mēnešiem. Lai ierīce kalpotu pēc iespējas ilgāk, ir svarīgi ievērot šo 3 mēnešu intervālu.



PL Mopy można albo myć pod bieżącą wodą, albo prać w pralce w temperaturze 40°C. Uwaga: Aby nie poparzyć sobie dłoni, po czyszczeniu myjką parową należy pozwolić, aby mop i wspornik mopa ostygły.

RU Тряпки можно мыть водопроводной водой или стирать в стиральной машине при температуре 40°C. Внимание! Во избежание получения ожогов после завершения уборки дайте тряпке и ее основанию остыть.

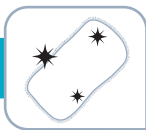
EN You can wash the mops either with tap water or in the washing machine at 40° C. Attention : let mop and mop's support to cool down after the cleaning session to avoid any hand burns.

KO 걸레는 수돗물에 빨거나 혹은 세탁기에 40° C로 돌립니다. 주의 : 청소 후 손에 화상을 입지 않도록 걸레와 걸레판이 식을 때까지 기다립니다.

ET Moppe võib pesta kraaniveega või pesumasinas 40° juures. Tähelepanu! Käte põletamise vältimiseks laske mopil ja mopi toel pärast puhastustoiminguid maha jahtuda.

LT Šluostes galite plauti po čiaupu arba skalbyklėje 40° C temperatūroje. Dėmesio: palaukite, kol šluostė ir jos laikiklis atvės po valymo procedūros, kad nenusidegintumėte.

LV Grīdas uzkopšanas birstītes var mazgāt ar krāna ūdeni vai veļas mazgājamā mašīnā 40 °C temperatūrā. Ņemiet vērā! Lai neapplaucētos, ļaujiet grīdas uzkopšanas birstītei un atbalstam pēc grīdas uzkopšanas atdzist.



PL Po 100-krotnym praniu mop należy wymienić na nowy.

RU Заменяйте тряпку на новую через каждые 100 циклов уборки.

EN Replace the mop by a new one after 100 washings.

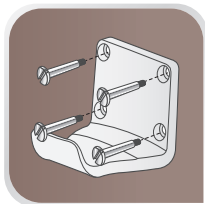
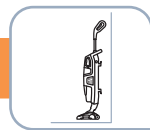
KO 걸레는 100번 세탁 후 새것으로 교체합니다.

ET Vahetage mopp uue vastu välja iga 100 pesukorra järel.

LT Po 100 plovimų šluostę pakeiskite nauja.

LV Pēc 100 mazgāšanas reizēm jānomaina jauna grīdas uzkopšanas birstīte.

4a.



PL Aby zagwarantować stabilność urządzenia w czasie przechowywania, należy używać mocowania załączonego w zestawie. Można je przytwierdzić do ściany 4 śrubami (zestaw nie zawiera śrub i śrubokręta).

RU Для обеспечения устойчивости устройства во время хранения используйте имеющееся в комплекте крепление. Крепление можно зафиксировать на стене с помощью 4 винтов (винты и отвертка не входят в комплект).

EN To assure the stability of your appliance during the storage, use the fixator included in the pack. You can attach it to the wall with 4 screws (screws and screwdriver are not included).

KO 보관 중 기기를 안정적으로 세워두려면, 제품에 포함된 걸이를 사용하십시오. 벽에다 나사 4개를 이용하여 걸이를 고정할 수 있습니다(나사와 드라이버는 포함되어 있지 않습니다).

ET Seadme stabiilsuse tagamiseks hoiumise ajal kasutage komplektis sisalduvat kinnitusvahendit. Selle saab 4 kruvi abil seinale kinnitada (kruvid ja kruvikeeraja ei sisaldu komplektis).

LT Kad laikymo metu jūsų prietaisas neviršty, naudokite į rinkinį įtrauktą fiksatorių. Jį rekomenduojama pritvirtinti prie sienos (varžtų ir atsuktuvo rinkinyje nėra).

LV Lai ierīce uzglabāšanas laikā būtu stingri nostiprināta, izmantojiet iepakojumā iekļauto fiksatoru. To var piestiprināt pie sienas ar 4 skrūvēm (skrūves un skrūvgriezis komplektācijā nav iekļauti).

4b.



PL Po każdym użyciu urządzenie należy wyłączyć (nacisnąć przyciski pary i odkurzania). Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu i zwinąć sznur urządzenia.

RU Выключайте устройство после каждого применения (нажмите на кнопки подачи пара и всасывания). Отключите устройство от электросети и смотайте шнур питания.

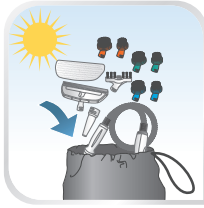
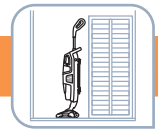
EN Turn off the appliance after every usage (press steam and vacuum buttons). Unplug the appliance and roll up the cord.

KO 매 사용 후에는 기기를 끕니다(스팀과 진공 버튼 누르기). 기기의 코드를 뽑고 말아 둡니다.

ET Lülitage seade pärast iga kasutuskorda välja (vajutage auru ja tolmuimeja nuppe). Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja kerige juhe kokku.

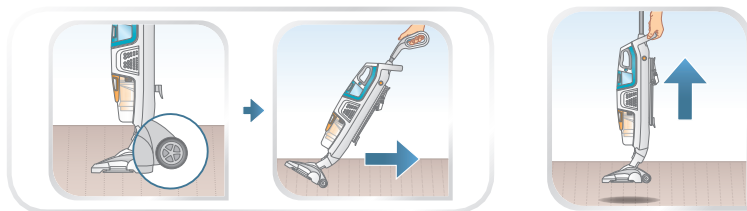
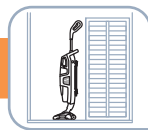
LT Po kiekvieno naudojimo prietaisą išjunkite (paspauskite garų ir dulkių siurbimo mygtukus). Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir suvyniokite laidą.

LV Pēc katras lietošanas reizes izslēdziet ierīci (nospiediet tvaika un vakuuma pogas). Atvienojiet ierīci un izvelciet vadu.



- PL** Wylać wodę ze zbiornika. Akcesoria przechowywać w torbie. Stygnięcie urządzenia trwa około 30 minut.
- RU** Опустошите резервуар для воды. Храните принадлежности в сумке. Обратите внимание, что устройству требуется около 30 минут, чтобы остыть.
- EN** Empty the water tank. Use the bag to store the accessories. Please notice that the appliance needs approximatively 30 minutes to cool down.
- KO** 물탱크를 완전히 비웁니다. 주머니에 부속품을 보관합니다. 기기가 식는 데 약 30분이 걸리는 점을 유의해주시시오.
- ET** Tühjendage veepaak. Tarvikute hoiustamiseks kasutage vastavat kotti. Palun pidage meeles, et seade peab vähemalt 30 minutit jahtuma.
- LT** Ištuštinkite vandens bakelį. Priešus sudėkite į jiems skirtą maišelį. Prašome atkreipti dėmesį, kad prietaisui atvėsti reikia maždaug 30 minučių.
- LV** Izlejiet no tvertnes ūdeni. Izmantojiet maisiņu, kurā uzglabāt piederumus. Lūdzu, ņemiet vērā, ka ierīcei jāatdziest aptuveni 30 minūtes.

4b.



PL Do transportowania urządzenia należy używać albo kółek transportowych, albo uchwytu transportowego (znajdującego się z tyłu urządzenia).

RU Для перемещения устройства пользуйтесь колесами или переносите его за ручку (в задней части устройства).

EN To transport your appliance, use either transportation wheels or the transportation handle (situated behind the appliance).

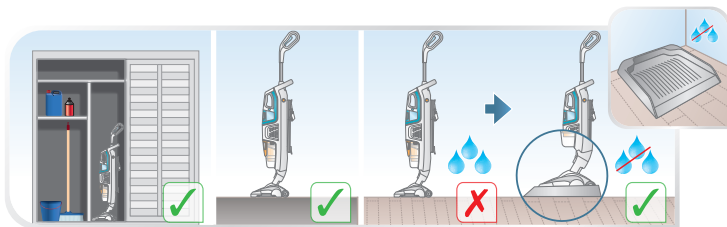
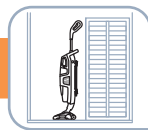
KO 기기를 이동하려면, 이동 바퀴나 또는 이동 손잡이(기기 후면에 위치)를 이용합니다.

ET Seadme transportamiseks kasutage transpordirattaid või transpordikäepidet (asub seadme taga).

LT Norint prietaisą perkelti: galima pernešti laikant už rankenos arba pertempti naudojant ratukus.

LV Pārvietojiet ierīci aiz transportēšanas riteņiem vai transportēšanas roktura (atrodas aiz ierīces).

4b.



PL Urządzenie można przechowywać w szafie lub na zewnątrz. Aby chronić podłogę przed wysoką temperaturą i wilgocią, urządzenie należy zawsze przechowywać na plastikowej podstawie (znajdującej się w zestawie).

RU Храните устройство внутри или снаружи шкафа. Храните устройство только на пластиковой подставке (входит в комплект) для защиты пола от воздействия тепла и влаги.

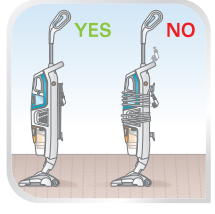
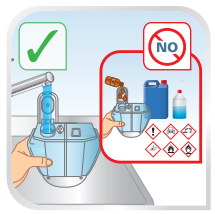
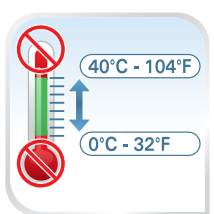
EN Store your appliance inside or outside of a closet. Please always store it on the plastic support (included in the pack) in order to preserve your floors from the heat and humidity.

KO 기기를 벽장 안이나 밖에 보관하십시오. 꼭 플라스틱 거치대(제품에 포함) 위에 보관해야 열기와 습기로 바닥이 망가지는 것을 방지할 수 있습니다.

ET Hoiustage seadet kapis või mujal. Hoiustamisel pange seade alati plastiktoele (sisaldub komplektis), et kaitsta põrandaid kuumuse ja niiskuse eest.

LT Prietaisą galima laikyti spintoje arba šalia jos. Prietaisą prašome visada laikyti pastatyta ant plastikinės atramos (yra rinkinyje), kad grindys būtų apsaugotos nuo karščio ir drėgmės.

LV Glabājiet ierīci skapja iekšpusē vai ārpusē. Lūdzu, vienmēr uzglabājiet novietotu uz plastmasas paliktņa (iekļauts iepakojumā), lai pasargātu grīdas no siltuma un mitruma.



PL Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **EN** Please read carefully the “Safety and use instructions” booklet before first use / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 “안전 수칙” 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru “Norādījumi par drošību un lietošanu”

PL Więcej informacji można znaleźć / **RU** Для получения дополнительной информации / **EN** For more information / **KO** 더 자세한 정보는 아래웹사이트에서 확인하실 수 있습니다 / **ET** Lisateave / **LT** Norėdami daugiau informacijos / **LV** Vairāk informācijas

